

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

Total Mark  
(Listening)

Grand  
Total


**X232/12/01**

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2012

TUESDAY, 15 MAY  
1.30 PM – 2.10 PM

GAELIC  
(LEARNERS)  
HIGHER  
Section A: Listening

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

Town

Forename(s)

Surname

Date of birth

Day    Month    Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

**Please read the instructions on page three.**

After carrying out Section A—Listening, you will leave the examination room for a break of 20 minutes. You must hand in your answer booklet for Section A at this point.

Following the break, you will have 1 hour and 50 minutes to answer the questions in Sections B(i)–B(iii) of the question paper.



[BLANK PAGE]

The procedure will be as follows (all instructions will be read out on the CD).

The test will last approximately 40 minutes depending on the length of the passage.

1. You will be allowed 1 minute to read the questions for **Part one** before hearing **Part one** of the passage.
2. You will hear **Part one** of the passage **twice**. Between the two readings there will be an interval of 5 minutes for you to study the questions.
3. After the second reading, you will write your answers for **Part one in English**. You will be allowed 5 minutes to write your answers.
4. You will be allowed 1 minute to read the questions for **Part two** before hearing **Part two** of the passage.
5. You will hear **Part two** of the passage **twice**. Between the two readings there will be an interval of 5 minutes for you to study the questions.
6. After the second reading, you will write your answers for **Part two in English**. You will be allowed 5 minutes to write your answers.
7. Ten minutes before the end of the test, you will hear **Part one** and **Part two** of the passage **for a third time**.
8. You will be allowed until the end of the test to write your answers.

You may make notes at any time.

You may not ask for the repetition of any word or phrase.

**Do not turn over this paper until told to do so.**

**[Turn over**

## SECTION A: Listening

Time: 40 minutes

## QUESTIONS

## Part 1

1. When did the writer speak to Seòras O'Hara?

---

1

2. What was O'Hara not sure about?

---

---

2

3. Why did the writer ask the poet about his name?

---

---

2

4. (a) When did the poet's grandfather come to Scotland?

---

1

- (b) What was his reason for coming to Scotland?

---

1

- (c) What did he do in Scotland, and where in particular?

---

---

2

5. How were things particularly difficult for the poet's grandmother following the death of her husband?

---

---

2

6. How old is the poet now?

---

1

7. (a) How much information did the poet give to the writer about his school days?

---

1

- (b) Why was this?

---

1

8. Give details of O'Hara's first job after he left school.

---



---



---

3

9. (a) In how many jobs was he employed following his first job?

---

1

- (b) How did he feel about those jobs?

---

1

**[Turn over**

**Part 2**

10. What information does the poet give about his father?

---

---

2

11. How did his mother earn money?

---

---

---

3

12. What were O'Hara's thoughts about his own youth?

---

---

---

---

4

13. When did O'Hara begin to write poetry?

---

---

2

14. What did his purchase at the *Barras* contain?

---

---

2

15. Describe the condition of what he bought.

---

---

---

3

16. What were his thoughts following the purchase of this item?

---

---

2

17. Why did O'Hara not expect to become wealthy?

---

---

---

3

(40)

[END OF SECTION A: LISTENING]

[END OF QUESTION PAPER]

### MARKER'S GRID

Candidate Name	
Candidate Number	
Section A	<div>40</div>
Section B(i)  B(ii)  B(iii)	<div>40</div>
	<div>40</div>
	<div>40</div>
<b>Grand Total</b>	
<div>160</div>	



# **X232/12/11**

---

NATIONAL TUESDAY, 15 MAY  
QUALIFICATIONS 1.30 PM – 2.10 PM  
2012

GAELIC (LEARNERS)  
HIGHER  
Section A: Listening Transcript

**This paper must not be seen by any candidate.**



## **INSTRUCTIONS TO THE TEACHER IF THE RECORDING IS PLAYED**

1. Start the machine.
2. All instructions are contained on the CD, which should be played in full for the duration of the test. The test will last approximately 40 minutes, depending upon the length of the passage.
3. All pauses and repeat playings are also included on the CD.
4. Do not stop the machine at any point.

At the end of the test, ask the candidates to leave the room. They should not take any printed material with them.

**INSTRUCTIONS TO THE TEACHER IF THE PASSAGE IS TO BE READ ALOUD  
(EMERGENCY ONLY)**

1. **You should use the ten minutes before the examination starts to familiarise yourself with the passage to be read. You will not see the questions to be answered and you must not communicate with the candidates on the content of the test.**

2. **At the start of the test, say to the candidates:**

You will have 40 minutes for the test. The passage is in two parts. You will hear the first part and answer the questions on that part, before hearing the second part. Before the end of the test you will hear the entire passage again.

Turn over the question papers. You now have one minute to read the questions for **Part one** before hearing the passage. You may make notes at any time throughout the test.

*[ONE MINUTE PAUSE]*

3. **Read Part one of the passage aloud, talking clearly and naturally, and taking no more than approximately 2 minutes 30 seconds to complete the reading. Do not use explanatory gestures.**

*[FIRST READING OF PART ONE OF THE PASSAGE]*

4. **Say to the candidates:**

You now have five minutes to study the questions.

*[FIVE MINUTE PAUSE]*

5. **Read Part one of the passage aloud for a second time, in exactly the same manner as before and taking the same amount of time.**

*[SECOND READING OF PART ONE OF THE PASSAGE]*

6. **Say to the candidates:**

Now write your answers to **Part one** in English. You have five minutes to write your answers.

7. **You should stay in the room. You must not see a copy of any printed paper nor communicate with the candidates in any way.**

8. **At the end of the five minutes say to the candidates:**

You now have one minute to read the questions for **Part two** before hearing the passage.

You may make notes at any time throughout the test.

*[ONE MINUTE PAUSE]*

9. **Read Part two of the passage aloud, talking clearly and naturally, and taking no more than approximately 2 minutes 30 seconds to complete the reading. Do not use explanatory gestures.**

*[FIRST READING OF PART TWO OF THE PASSAGE]*

**10. At the end of Part two, say to the candidates:**

You now have five minutes to study the questions.

*[FIVE MINUTE PAUSE]*

**11. Read Part two of the passage a second time, in exactly the same manner as before and taking the same amount of time.**

*[SECOND READING OF PART TWO OF THE PASSAGE]*

**12. Say to the candidates:**

Now write your answers to **Part two** in English. You have five minutes to write your answers.

**13. Read the entire passage in exactly the same manner as you read both the parts before and taking the same amount of time.**

*[READING OF THE ENTIRE PASSAGE]*

**14. At the end of the test instruct the candidates to leave the room, leaving behind any printed material.**

## PASSAGE

### Am Bàrd

#### Part 1

Nuair thòisich mi ag obair don rèidio, bha mi a' bruidhinn ris a' bhàrd, Seòras O'Hara. Tha O'Hara ainmeil mar bhàrd Beurla. Thuir e fhèin nach eil e cinnteach cia mhead pìos bàrdachd a sgrìobh e; tha feadhainn dhiubh ann an iomadh àite—ann an leabhraichean, ann an irisean agus ann am pàipearan-naidheachd.

Dh'fhaighnich mi dha mu dheidhinn ainm, oir bha mi a' smaoinichadh gun robh càirdeas aige ri Èirinn. Dh'innis e dhomh nach e Èireannach a tha ann fhèin idir, ach gum b' e Èireannach a bha na sheanair. Thàinig a sheanair a dh'Alba bho chionn bhliadhnaichean a lorg obair, agus fhuair e sin, a' togail bhàtaichean air Abhainn Chluaidh. Phòs seanair O'Hara ann an Glaschu, agus bha e fhèin 's a bhean a' fuireach ann an seann teanamant fad bhliadhnaichean. Chaochail a sheanair, 's bha a sheanmhair air a fàgail le ceathrar chloinne anns a' bhaile mhòr fhuar, agus sin le fìor bheagan de airgead.

Tha O'Hara, am bàrd, a-nise ochdad bliadhna 's a trì a dh'aois. Agus dh'innis e beagan dhomh mu làithean na sgoile ann an Glaschu, ach cha robh e ag iarraidh mòran a ràdh mun deidhinn, oir cha robh e idir toilichte san sgoil.

Co-dhiù, dh'fhàg e an sgoil agus fhuair e obair aig Comhairle Ghlaschu a' glanadh nam pàircean sa bhaile. Cha do dh'fhuirich e fada san obair sin, agus bha leth dusan obair aige bhon uair sin, ach bha iad ro dhoirbh dha.

[END OF PART ONE]

#### Part 2

Dh'innis Seòras O'Hara dhomh mu a theaghlach. Cha do rinn athair mòran obrach na bheatha. B' i a mhàthair a bha a' cosnadh beagan airgid airson biadh agus blàths—a' glanadh thaighean is staidhrichean is eile. Cha robh e a' càineadh athar idir airson cho leisg 's a bha e, ach bha e a' smaoinichadh nach d' fhuair e fhèin cothroman nuair bha e òg, mar a fhuair balaich eile.

Dh'fhaighnich mi dha cuin a thòisich e a' sgrìobhadh bàrdachd, agus carson a thòisich e a' sgrìobhadh. Thuir e rium gun do thòisich e goirid às dèidh dha an sgoil fhàgail. Chaidh e sìos am baile gu na *Barras*, mar a thuir e fhèin, agus bha e a' sealltainn tro na rudan a bha daoine a' reic an sin. Thog e seann leabhar, anns an robh bàrdachd le dhà no trì sgrìobhadairean. Cha robh an leabhar a' cosg ach beagan sgillinnean, agus cheannaich e an leabhar, ged a bha e a' coimhead rudeigin salach agus ged a bha cuid de na duilleagan air chall, agus cuideachd ged nach robh mòran sgillinnean aige. Thug e an leabhar dhachaigh agus leugh e e.

“B' urrainn dhòmhsa rudan mar seo a sgrìobhadh,” smaoinich e. Chuala e uaireigin cho beairteach 's a dh'fhaodadh duine fàs le bhith a' sgrìobhadh leabhraichean. Chuala e cuideachd mu fheadhainn nach robh a' cosnadh mòran airgid bho a leithid sin de obair. Co-dhiù, chòrd an leabhar beag ris, agus thòisich esan a' sgrìobhadh bàrdachd cuideachd.

[END OF PART TWO]

[END OF PASSAGE]

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**



FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

Total Mark  
(Reading)

--

**X232/12/02**

NATIONAL TUESDAY, 15 MAY  
QUALIFICATIONS 2.30 PM – 4.20 PM  
2012

**Gaelic (Learners)  
Higher**

Section B(i): Reading

Section B(ii): Writing

Section B(iii): Literature

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day Month Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

**Do not open this Question Paper until told to do so.**

You will have 1 hour and 50 minutes to answer the questions in Sections B(i)–B(iii) of the question paper. A separate answer booklet will be provided for Section B(ii)–Writing and Section B(iii)–Literature.

You may use a Gaelic dictionary.

Please allow sufficient time to complete each section of the question paper.



Read carefully the passage below, and then answer **in English** the questions which follow.

### **Mo Shaor-làithean**

A' chiad là air ais. Seachdainean fada an t-samhraidh a-nise a' coimhead cho goirid. Bha sinn sa chlas aig Miss Munro. "A-nise, a chlann, seo pìos pàipeir. Sgrìobhaibh cunntas air na saor-làithean, ag innse ciamar a chòrd iad ribh." Bha seo a' tachairt dà thuras gach bliadhna.

An toiseach, bha mi a' sealltainn air mo sheanair 's air mo sheanmhair. Bha mi a' cluiche còmhla ris a' chù. Bha an t-sìde math, agus chòrd e rium gu mòr.

Às dèidh sin chaidh an teaghlach againn gu Hull air a' bhus. Bha bàta mòr aig a' chidhe airson ar toirt gu Rotterdam. Bha am bàta cho mòr ri taigh-òsta. Bha a h-uile duine a' bruidhinn ri chèile.

"Cò às a tha sibh? Dè tha sibh a' dèanamh? Ciamar a bha an aimsir agaibh? An robh sibh thall-thairis roimhe? An do ghabh sibh pileachan airson cur-na-mara?" Bha am biadh air bòrd math is fhuair sinn cadal. Às dèidh Rotterdam bha sinn a' dol don Ghearmailt air bus. Bha Elaine, an neach-iùil againn, còmhla rinn air a' bhus a' dol don Ghearmailt.

"Dùthaich bhrèagha tha seo," thuirt Elaine, cho luath 's a ràinig sinn a' Ghearmailt. "Tha mi an dòchas gum bi seachdain mhath agaibh uile."

Mu dheireadh thall ràinig sin Hamburg. Taigh-òsta glè mhòr le ochd ùrlaran. Bha na rumannan soilleir, agus bha àirneis gu leòr annta..

Thuirt Elaine, "Bracaist aig ochd. 'S bidh sinn a' falbh aig naoi gus am faic sinn meadhan a' bhaile, na pàircean agus na togalaichean."

Bha mòran dhaoine à dùthchannan eile còmhla rinn aig bracaist, agus bha e inntinneach uimhir de chànanan a chluinntinn. Bha uair a thìde againn agus mar sin cha robh cabhag oirnn ag ithe.

Dh'fhalbh sinn air bus. Bha Elaine ag innse dhuinn mun bhaile, agus gu dearbha bha an t-àite trang le daoine. Bha na pàircean brèagha, le craobhan is flùraichean de iomadh seòrsa.

Aig deireadh na seachdain, thàinig na saor-làithean sa Ghearmailt gu ceann. Bha sinn a' tilleadh gu Rotterdam. Chuir Elaine teip air sa bhus. Ach bha mise a' smaoinichadh gun robh cus fuaime ann.

'S aig Rotterdam, bha am bàta mòr a' feitheamh rinn uair eile. Bha sinn a' tilleadh gu Hull. Bha na saor-làithean seachad.

Dh'innis mi a h-uile càil do Mhiss Munro san aiste. Bha na saor-làithean tlachdmhor – agus bha e math pàirt de dhùthaich eile fhaicinn.

## QUESTIONS

1. What did the writer think on his first day back at school?

---

1

2. (a) What task was the class given on this day?

---

---

2

- (b) How often were they given a similar task?

---

---

2

3. (a) With whom did the writer spend the first part of his holiday?

---

---

2

- (b) What did he do during this time?

---

1

4. What does the writer say about the ship which they boarded in Hull?

---

---

2

5. Give **five** pieces of information which the passengers were seeking from each other.

---

---

---

---

---

5

[Turn over]

6. What comments did Elaine make on their arrival in Germany?

---

---

---

3

7. (a) What are we told about the size of the hotel in Hamburg?

---

---

2

(b) Describe the rooms in the hotel.

---

---

2

8. What were they all going to do after breakfast the following morning?

---

---

---

4

9. (a) Who else had breakfast in the hotel?

---

---

2

(b) Say what the writer found interesting at breakfast.

---

---

3

(c) Why did they not need to hurry at breakfast?

---

1

10. Describe the parks which they saw.

---



---

3

11. (a) How did Elaine try to entertain the passengers on the way back from Hamburg to Rotterdam?

---

1

(b) What did the writer think of this entertainment?

---

1

12. How does the writer sum up his holiday experience?

---



---

3

(40)

[END OF SECTION B(i): READING]

[Turn over

Write answers in the separate answer booklet provided for Section B(ii) Writing and Section B(iii) Literature.

Write in Gaelic about ONE of the following topics. Bullet points are suggestions which may be followed but are not compulsory.

*Marks*

**Theme 1: Obair/Careers**

**1. What kind of career most appeals to you?**

You may wish to include some of the following points in your writing but they are not compulsory.

- Why your chosen career appeals to you.
- Things you would like to do in your work.
- Where you would like to work, eg city, town or rural area.
- Personal satisfaction you would expect from your work.

**(40)**

**2. You have read, in a national newspaper, about a vacancy for a job which appeals to you. Applications for the job have been invited by letter. Write a letter, applying for the job.**

You may wish to include some of the following points in your writing but they are not compulsory.

- Your reasons for applying.
- Why you consider yourself suitable for the job, eg qualifications and training.
- Previous job experience.
- Personal details, eg age, hobbies.

**(40)**

**3. My holiday job.**

You may wish to include some of the following points in your writing but they are not compulsory.

- Why you took a job during your holiday.
- Details of the work you were doing.
- Whether you would like this work as your career.
- Whether you were pleased when your job finished and you returned to school.

**(40)**

## Theme 2: Biadh agus Slàinte/Food and Health

Marks

### 1. I always enjoy good food.

You may wish to include some of the following points in your writing but they are not compulsory.

- The food you enjoy.
- Whether you enjoy the food because of its taste and/or because it is healthy.
- What you like to cook.
- Food which you would refuse to eat.

(40)

### 2. Good health is the most important thing in our lives.

You may wish to include some of the following points in your writing but they are not compulsory.

- Reasons for trying to lead a healthy lifestyle.
- How to lead a healthy lifestyle, eg things to do and to avoid.
- The effects of an unhealthy lifestyle.
- How you would encourage others to aim for good health.

(40)

### 3. Discuss issues arising from a food/health topic which you have studied in school. Describe how, or if, they influenced your own attitude regarding food and health.

You may wish to include some of the following points in your writing but they are not compulsory.

- What you learned from the topic you studied.
- How you intend to put what you learned into practice.
- Whether you are now more careful about what you eat.
- Things you should and should not do so as to be as healthy as possible.

(40)

## Theme 3: Saor-làithean/Holidays

### 1. My worst holiday ever.

You may wish to include some of the following points in your writing but they are not compulsory.

- What was wrong—the travel, the hotel, the place, the people, the weather.
- Why you chose this particular holiday.
- Whether you complained, and to whom.
- Your thoughts when the holiday came to an end.

(40)

[Turn over

**2. Write about an activity holiday which you had.**

You may wish to include some of the following points in your writing but they are not compulsory.

- The activities in which you took part.
- Where you had this holiday.
- Where, or from whom, you got information about such a holiday.
- Whether you felt the holiday was relaxing.

**(40)****3. Some people like to spend their holidays in their own country, and others prefer to spend their holidays abroad. Which do you prefer?**

You may wish to include some of the following points in your writing but they are not compulsory.

- Where (here or abroad) you like to go.
- Advantages/disadvantages of holidaying in your own country.
- Advantages/disadvantages of spending your holiday abroad.
- What you enjoy seeing and doing here or abroad.

**(40)**

[END OF SECTION B(ii): WRITING]



**SECTION B(iii): Literature**

**Time: 30 minutes  
(recommended)**

**Answer ONE literature question.**

**Write answers in the separate answer booklet provided for Section B(ii) Writing and Section B(iii) Literature.**

*Marks*

1. “The author wants me to enjoy the contents of the short story, but he/she also wants to make me think.” Choose a Gaelic short story, which, in your opinion, fulfils both these criteria. Discuss the story in order to illustrate your choice. (40)
2. Write an appreciation of a Gaelic play you have seen or read, and tell whether and why you consider it to be a successful piece of dramatic writing. (40)
3. “I wish I could have written that!” Choose a Gaelic poem which impressed you because of its content and its message, and describe why it had such an impact on you. (40)
4. Choose a Gaelic novel which you have read, and give an assessment of its success or otherwise as a work of fiction. (40)

*[END OF SECTION B(iii): LITERATURE]*

*[END OF QUESTION PAPER]*

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**